

**Федеральное государственное образовательное учреждение
высшего образования
«Московский государственный институт культуры»**

УТВЕРЖДЕНО
Председатель УМС
Библиотечно-информационного факультета
Мазурицкий А.М.

**Методические рекомендации по дисциплине
Профессиональное общение на иностранном языке**

Направление подготовки:

51.04.04 Музеология и охрана объектов культурного и природного наследия

Профиль подготовки: Охрана культурного наследия

Квалификация: магистр

Форма обучения: очная, заочная

Сущность и содержание самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа является неотъемлемой частью учебно-познавательной деятельности и способствует получению более прочных и глубоких знаний, формированию триады «знать, уметь, владеть» общекультурных и профессиональных компетенций, соответствующих выбранной профессии, профессиональному становлению и развитию будущих специалистов.

Самостоятельная работа студентов - это их деятельность в процессе обучения и во внеаудиторное время, выполняемая по заданию преподавателя, под его руководством, но без его непосредственного участия.

Основными признаками самостоятельной работы студентов принято считать:

- наличие познавательной или практической задачи, проблемного вопроса или задачи и особого времени на их выполнение;
- проявление умственного напряжения мысли обучаемых для правильного и наилучшего выполнения того или иного действия;
- проявление сознательности, самостоятельности и активности студентов в процессе решения поставленных задач;
- владение навыками самостоятельной работы;
- осуществление управления и самоуправления самостоятельной познавательной и практической деятельностью студентов.

Ядром самостоятельной работы, исходным моментом ее конструирования является познавательная или практическая задача. Именно наличие задачи обуславливает весь процесс самостоятельной работы: предусматривает самостоятельную деятельность студентов по ее решению.

В различных формах учебного процесса самостоятельность обучаемых проявляется по-разному: от простого воспроизведения до высокого уровня творческой активности. В самостоятельной работе по иностранному языку используется третий творческий уровень активности, когда студент пытается применить знания в новой ситуации. По характеру управления - это

самостоятельная деятельность лишь иногда гибко направляемая преподавателем.

В самостоятельной работе студентов по решению практических задач всегда присутствуют элементы управления и самоуправления данной деятельностью: целеполагание; планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) работы; текущий контроль и самоконтроль за ходом, промежуточными и конечными результатами работы; корректировка хода работы; устранение замеченных ошибок, неточностей, установление и исключение их причин; совершенствование способов выполнения работы.

Функциональное предназначение самостоятельной работы студентов в процессе практических занятий по овладению специальными умениями и навыками заключается в самостоятельном прочтении, просмотре, прослушивании, конспектировании, осмыслении, запоминании, проигрывании и воспроизведении определенной информации. Постановку цели и планирование самостоятельной работы студенту определяет преподаватель.

Общекультурные компетенции (УК), формируемые при изучении курса иностранного языка в неязыковом ВУЗе, основаны на коммуникативных языковых компетенциях, таких как лингвистическая, социолингвистическая, социокультурная, стратегическая, дискурсивная и социальная компетенции. Они реализуются в основных видах речевой деятельности: продуктивной (говорение, письмо) и репродуктивной (чтение, аудирование), которые максимально эффективно развиваются при личностно-ориентированном подходе к обучению, основанному на самостоятельной работе студентов. Самостоятельная работа студентов по каждому направлению подготовки или специальности проводится в различных формах.

Подготовка индивидуальной интерпретации текста (устной, письменной)

Целью индивидуальной интерпретации текста (пересказа) является развитие умения извлекать различную информацию (основную, подробную) из текста для

передачи в устном или письменном виде (развитие монологической речи и письменной речи).

При пересказе создается собственная версия рассказа, однако очень важно использовать именно тот лексический и грамматический состав речи, который содержится в оригинальном тексте. Это способствует расширению словарного запаса, поскольку слова и выражения для активного использования запоминаются только в контексте. Также желательно в заключении высказать свое личное мнение о рассказанных фактах или проблемах.

Интерпретация оригинального аутентичного текста проходит в письменном и устном виде. Подготовка может состоять из следующих этапов:

1. Внимательно прочтите рассказ, чтобы понять основное содержание.
2. Прочтите текст еще раз, выделяя незнакомые слова и выражения, которые, по вашему мнению, препятствуют более детальному пониманию основной сюжетной линии.
3. Выпишите и переведите выделенные слова и словосочетания.
4. Если необходимо, актуализируйте грамматические правила.
5. Составьте план рассказа устно или письменно.
6. Ответьте на вопросы к тексту – эти предложения могут стать основой вашего пересказа.
7. Проговорите вслух несколько раз вариант вашей собственной интерпретации или напишите собственную версию с обязательным использованием незнакомой лексики, содержащейся в аутентичном тексте, и выучите свой вариант наизусть. Написанная версия пересказа является его письменной интерпретацией.

Подготовка сообщения

Сообщение – это небольшой доклад (продолжительностью 3-5 мин.) на какую-либо тему, информация о каком-либо событии. Целью сообщения является расширение словарного запаса, отработка стилистики речи по изучаемой лексической или грамматической теме.

Работать над сообщением рекомендуется в следующей последовательности:

1. Изучить суть вопроса, при необходимости актуализировать лексику и грамматические правила;
2. Хорошо продумать и составить план сообщения на иностранном языке;
3. Продумать правильность изложенного в сообщении факта, систематизировать аргументы в его защиту или против;
4. При изложении материала использовать новые слова и выражения, посильные для запоминания;
5. Проговорить сообщение несколько раз для его представления, по возможности, без текстовой опоры.

Подготовка доклада по теме

Доклад — расширенное устное сообщение (10-15 мин.), на основе совокупности ранее известной информации по определенной теме, собранной из разных аутентичных источников (книги, журналы, Интернет-источники, пр.)

Цель доклада состоит в том, чтобы представить новую информацию по определенной теме, которая требует осмысления, логичности и ясности изложения на иностранном языке, расширяет лексический запас студента, развивает навыки чтения, письма и говорения, а также публичных выступлений. Доклад должен раскрыть заданную тему полно, грамматически и стилистически грамотно, с использованием соответствующей общеязыковой или профессиональной лексики и грамматических структур, релевантных данной группе.

1. Чтобы доклад получился содержательным, лучше использовать несколько источников, включая Интернет-ресурсы. Необходимо отбирать понятный материал, соответствующий уровню развития языковых умений.
2. Определить структуру доклада, которая должна включать введение, основную часть, где раскрываются главные пункты доклада, и заключение, в котором выступающий дает собственную оценку изложенной информации.
3. Доклад можно начать с какой-нибудь цитаты известного человека.

Содержание раскрывается ясно и логично на том уровне иностранного языка, которым студент владеет, используемые сложные предложения не должны содержать больше одного придаточного предложения. Необходимо использовать как можно больше фактов, необходимых иллюстраций. Оживляют речь пословицы, фразовые глаголы, фразеологические выражения.

Подготовка письменной работы (сочинения)

Работа над сочинением – одна из форм развития коммуникативной компетенции студентов. Одним из заданий, используемых в курсе иностранного языка, является сочинение, которое проверяет, прежде всего, умение создавать собственное связное высказывание на заданную тему. Его сущность состоит в построении цепи умозаключений на выбранную тему, где из предшествующих суждений вытекают последующие. В тексте сочинения необходимо использовать разнообразные лексические и грамматические структуры, разные средства языковой выразительности. Если сочинение проводится в рамках промежуточного контроля, следует заранее повторить, а затем использовать в тексте изученный лексико-грамматический состав речи.

В структуре такого сочинения обычно выделяются следующие части: тезис, то есть мысль, которая должна быть доказана; развитие тезиса, его доказательство или опровержение, аргументы; вывод – подтверждение правильности или неправильности тезиса. Аргументация может быть теоретической и эмпирической, опирающейся на данные опыта, на факты. Стандартный объем сочинения составляет 120 – 180 слов.

Подготовка к тесту, контрольной работе

Контрольный тест, контрольная работа имеют целью текущий или промежуточный контроль уровня владения студентами изученной лексики, грамматических структур и правил.

Для эффективной подготовки к данным формам контроля можно использовать следующие этапы самостоятельной работы:

1. Разделите учебный материал, который необходимо повторить, на части.
2. Убедитесь, что понимаете содержание.
3. Читайте вслух, одновременно записывая материал; при этом используются разные виды памяти: зрительная, слуховая, дикционная, моторная.
4. Проверьте себя. Пройдитесь мысленно по вопросам или пунктам.
5. Повторите материал непосредственно перед сном (максимальная эффективность работы долговременной памяти наблюдается с 20 до 22 часов). Ваш мозг будет прорабатывать этот материал, пока вы спите! Повторите еще раз, как только проснетесь.

Подготовка к зачету

Цель проведения зачета или экзамена – осуществить промежуточный или итоговый контроль сформированности компетенций по направлению подготовки или специальности. При этом на зачете и экзамене определяется уровень владения языковыми компетенциями и разными видами речевой деятельности (чтения, аудирования, говорения, письма).

Содержание зачета:

1. Прослушать текст 2 раза. Сформулировать 3 – 5 вопросов к тексту и передать его содержание (письменно и устно) максимально близко к оригиналу.
2. Устно изложить любую пройденную неспециальную (общую) тему и тему по специальности – (выбор по билетам).
3. Прочитать без словаря и пересказать на иностранном языке текст по специальности или страноведению.

Для эффективной подготовки к данным формам контроля можно использовать те же этапы самостоятельной работы, что и при подготовке к контрольной работе.

Содержание экзамена:

1. Сделать письменный перевод со словарем с иностранного языка на русский язык текста по специальности объемом 1800 печатных знаков. Время – 60 мин.

2. Прочитать и пересказать на иностранном языке текст по специальности или по страноведению объемом 1 страница. Время на подготовку – 30-40 мин.
3. Прослушать (2 раза) текст на бытовую тему и передать его содержание на иностранном языке (письменно или устно).
4. Передать на иностранном языке содержание русского текста по специальности объемом 800 – 1000 печатных знаков (устное реферирование). Время на подготовку – 10 минут.
5. Беседа на общую или профессиональную темы.

Для эффективной подготовки к данным формам контроля можно использовать те же этапы самостоятельной работы, что и при подготовке к контрольной работе.

Работа с литературой, рекомендованной для внеаудиторного чтения

Текущая аттестация осуществляется в форме обсуждения на занятиях, а также проводится итоговая проверочная работа. Англоязычная литература рекомендуется в соответствии с уровнем студентов и наличием в библиотеке.

Рекомендуются следующие книги:

1. Моэм, У. С. Рассказы : кн. для чтения на III курсе / У. С. Моэм ; обр. текста и коммент. Е. Л. Майской. - Л. : Просвещение, 1976. - 159,[1]с. - ISBN 60602-034 : 0-23-.
2. По Великобритании = Across Great Britain : Учеб. пособие по курсу "Страноведение" / Сост. Н. Ф. Вовченко. - Киев : Знание, КОО, 1998. - 63 с. : ил. - ISBN 966-7131-10-6 : 12-50-.
3. Приключенческие рассказы : Кн. для чтения на англ. яз. в 9-10 кл. сред. школ, 7-8 кл. школ с углуб.изучением англ. яз., на 1 курсе неяз. вузов / Под ред. Е.Заниной. - М. : Айрис Пресс: Рольф, 1999. - 173,[2]с. : ил. - (Английский клуб. Домашнее чтение). - ISBN 5-7836-0089-X : 17-.
4. Моэм, У. С. Человек со шрамом и другие рассказы : Кн. для чтения на англ. яз. в старших кл. сред. школ,... на 1-2 курс. неяз. вузов / У. С. Моэм ; Под ред.

Е.Заниной; Адапт. текста, слов. Г.К.Магидсон-Степановой; Упр. Л.Т.Добровольской. - М. : Рольф: Айрис Пресс, 2001. - 134,[3]с. : ил. - (Английский клуб. Домашнее чтение). - ISBN 5-7836-0128-4 : 16-.

Англоязычная литература рекомендуется в соответствии с уровнем студентов и наличием в библиотеке. Каждый студент читает один из источников, готовит устное сообщение об авторе книги и по её содержанию. Со своими сообщениями студенты выступают на занятиях в группе. Студенты также выполняют различные виды творческих заданий: поиск информации по теме, подготовка докладов, проектная деятельность.

На уроках домашнего чтения выполняются задания, данные в книге после каждого рассказа, а также задания творческого характера по предложению преподавателя.

Студенты также выполняют различные виды творческих заданий: поиск информации по теме, подготовка докладов, работа с Интернет – источниками.

Важную роль играют интеграция иностранного языка со специальными дисциплинами по профилю, участие и языковая практика студентов на международных встречах.

Составитель: Пакулова Н.В